



**PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE DRUMMOND
MUNICIPALITÉ DE DURHAM-SUD**

Le 4 décembre 2023

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Durham-Sud, tenue le 4 décembre 2023, à 19h00, à la salle des loisirs, sise au 130 rue Principale.

Sont présents :

Madame Sylvie Laval, mairesse
Monsieur Hilarius Peter, conseiller
Monsieur Patrice Godin, conseiller
Monsieur Bernard Martel, conseiller
Madame Ginette Laliberté, conseillère
Monsieur Yvan Courchesne, conseiller
Madame Karine Trahan, conseillère

Arrivée à 19h14 de Hilarius Peter.

Tous formant quorum sous la présidence de la mairesse

Est également présente sur place Julie St-Laurent, directrice générale & greffière-trésorière.

2023-12-288 OUVERTURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Yvan Courchesne
Et résolu unanimement d'ouvrir cette séance à 19h08.

Adoptée.

2023-12-289 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
4. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES
 - 4.1 Approbation des comptes à payer
 - 4.2 Déclaration des intérêts pécuniaires
 - 4.3 Bureau municipal – Période des Fêtes
 - 4.4 MMQ assurances – Analyse de renouvellement de police et préavis
 - 4.5 Bureau municipal – Plan de restructuration
 - 4.6 Liste d'augmentation salariale 2024 – Adoption
5. SÉCURITÉ PUBLIQUE
 - 5.1 Dépôt rapport du mois
 - 5.2 Inventaire équipements incendie L'Avenir – Autorisation d'achat
 - 5.3 Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR) – Dépôt d'une demande pour l'achat d'un radar pédagogique
 - 5.4 Sécurité publique (programme d'aide financière pour la formation de pompiers volontaires ou à temps partiel – Dépôt d'une demande pour 2019
 - 5.5 Aero-feu – Soumission pour bunkers
6. TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE
 - 6.1 Dépôt rapports hebdomadaires voirie
 - 6.2 Programme d'aide à la voirie locale / Sous-volet – Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA CE)
 - 6.3 Entretien patinoire – Embauche de José Trahan
7. HYGIÈNE DU MILIEU, ENVIRONNEMENT ET SANTÉ BIEN-ÊTRE
8. AMÉNAGEMENT ET URBANISME
 - 8.1 Dossier 155, rue Trahan (9558-58-3357) – Mandat DHC Avocats – Remise illégale installée sans permis
 - 8.2 Dossier 130, rue Hôtel de ville (9558-58-3357) – Mandat DHC Avocats – Entretien défaillant sur un bâtiment principal
9. LOISIRS ET CULTURE
10. COMMUNICATIONS DIVERSES
11. RAPPORT DES REPRÉSENTANTS
12. RAPPORT DES EMPLOYÉS
13. PÉRIODE DE QUESTIONS
14. LEVÉE DE LA SÉANCE



Il est proposé par Patrice Godin
Et résolu que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé.

Adoptée.

2023-12-290 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Tous les membres du Conseil déclarent avoir lu le procès-verbal suivant :

- Séance ordinaire du 6 novembre 2023

En conséquence,
Il est proposé par Bernard Martel
Et résolu à l'unanimité que le procès-verbal du mois de novembre 2023 soit adopté tel que rédigé.

Adoptée.

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET RESSOURCES HUMAINES

2023-12-291 4.1 Approbation des comptes à payer

Attendu que les dépenses ont été présentées aux membres du Conseil lors de la préséance ;

En conséquence,
Il est proposé par Ginette Laliberté
Et résolu que le conseil municipal approuve les listes de dépenses suivantes :

Comptes à payer, pour un total général de	80 485.55\$
Salaires nets (semaines 40 à 47), pour un total général de	53 157.85\$

Adoptée.

CERTIFICAT DE DISPONIBILITÉ DE CRÉDITS

Je, soussignée, Julie St-Laurent, directrice générale et greffière-trésorière, certifie que la municipalité dispose des crédits suffisants pour effectuer les dépenses précitées.

Julie St-Laurent

2023-12-292 4.2 Déclaration de mise à jour des intérêts pécuniaires

Julie St-Laurent, directrice générale et greffière-trésorière confirme avoir reçu des élus

Madame Sylvie Laval, mairesse
Monsieur Hilarius Peter, conseiller
Monsieur Patrice Godin, conseiller
Monsieur Bernard Martel, conseiller
Madame Ginette Laliberté, conseillère
Monsieur Yvan Courchesne, conseiller
Madame Karine Trahan, conseillère

Une copie du formulaire SM-70 « déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil » cadrant avec les exigences de l'article 357 et les articles suivants de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Un dépôt des formulaires est effectué en séance tenante.

Par ailleurs, la directrice générale transmettra au ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation une confirmation du dépôt de la mise à jour des déclarations.

2023-12-293 4.3 Bureau municipal – Période des Fêtes

Il est proposé par Ginette Laliberté
Et résolu que le bureau municipal soit fermé du 22 décembre au 5 janvier inclusivement, sans perte de traitement, c'est-à-dire 4 jours compensés pour les employés de bureau.

Adoptée.

**2023-12-294 4.4 MMQ assurances – Analyse de renouvellement de police et préavis**

Attendu l'avis de renouvellement de MMQ Assurances pour l'année 2024;

Attendu que l'analyse est actuellement en cours;

Attendu qu'à la suite de cette analyse, la municipalité pourrait changer d'assureur;

Il est proposé par Karine Trahan

Et résolu d'acheminer la présente résolution à MMQ assurances.

De transmettre une lettre de préavis d'un an, advenant le fait que la municipalité change d'assureur.

Adoptée.

2023-12-295 4.5 Bureau municipal – Plan de restructuration

Attendu le plan de restructuration du bureau municipal déposé par la directrice générale, en ce qui a trait à l'abolition du poste de greffier-trésorier adjoint;

Attendu la création d'un nouveau poste à titre de trésorier-adjoint à 20 heures par semaine;

Attendu l'embauche de Natacha Viger à titre de trésorière-adjoint par intérim;

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu d'adopter le plan de restructuration soumis.

D'accepter l'ouverture du poste de trésorier-adjoint.

De confirmer l'embauche de Natacha Viger au 28 octobre 2023 à titre de trésorière-adjointe par intérim au taux de 26\$ de l'heure.

Que Natacha Viger soit autorisée à effectuer toute transaction bancaire sur AccèsD.

D'autoriser la directrice générale à afficher le poste.

Adoptée.

2023-12-296 4.6 Liste d'augmentation salariale 2024 – Adoption

Considérant le dépôt de la liste d'augmentation salariale pour l'an prochain (2024-01-01AUG-PERS-2024) ;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu d'adopter la liste d'augmentation 2024.

Adoptée.

5. SÉCURITÉ PUBLIQUE**5.1 Dépôt rapport du mois**

Le directeur du service incendie dépose le rapport mensuel des activités du service incendie.

Adoptée.

2023-12-297 5.2 Inventaire équipements incendie L'Avenir – Autorisation d'achat

Considérant la liste soumise par la Municipalité de L'Avenir pour des équipements incendies usagés;

Considérant que ces équipements seraient utiles au Service incendie de Durham-Sud/Lefebvre;



Il est proposé par Patrice Godin
Et résolu d'accepter la liste déposée.

D'autoriser l'achat (en janvier 2024) des équipements au montant total de 28 000,00\$.

Adoptée.

2023-12-298 5.3 Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR) – Dépôt d'une demande pour l'achat d'un radar pédagogique

Attend que le Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR) vise à soutenir financièrement les initiatives et les projets permettant d'améliorer la sécurité routière et ceux qui viennent en aide aux victimes de la route;

Attendu que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR);

Attendu que la municipalité de Durham-Sud doit respecter les lois et règlements en vigueur, et obtenir les autorisations requises avant l'exécution du projet;

Attendu le projet « achat d'un radar pédagogique » ;

Attendu que le projet mentionné précédemment, et déposé relativement à ce programme, est estimé à 5349.28\$ toutes taxes incluses, et que l'aide financière demandée au Ministère est de 2442.30\$; Ministère des Transports et de la Mobilité durable – Direction des aides aux individus et aux entreprises

Attendu que la municipalité de Durham-Sud doit autoriser le dépôt de la demande d'aide financière, confirmer sa contribution financière au projet et autoriser un(e) de ses représentant(e)s à signer cette demande;

Pour ces motifs,

Il est proposé par Patrice Godin

Et résolu que le conseil de la Municipalité de Durham-Sud autorise la présentation d'une demande d'aide financière; confirme son engagement à faire réaliser le projet admissible selon les modalités en vigueur, reconnaissant qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée; certifie que Julie St-Laurent, directrice générale est dûment autorisée à signer tout document ou entente incluant la convention d'aide financière, si applicable, à cet effet avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

Adoptée.

2023-12-299 5.4 Sécurité publique (programme d'aide financière pour la formation de pompiers volontaires ou à temps partiel – Dépôt d'une demande pour 2019

Attendu que le *Règlement sur les conditions pour exercer au sein d'un service de sécurité incendie municipal* prévoit les exigences de formation pour les pompiers des services de sécurité incendie afin d'assurer une qualification professionnelle minimale;

Attendu que ce règlement s'inscrit dans une volonté de garantir aux municipalités la formation d'équipes de pompiers possédant les compétences et les habiletés nécessaires pour intervenir efficacement en situation d'urgence;

Attendu qu'en décembre 2014, le gouvernement du Québec a établi le Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel et qu'il a été reconduit en 2019;

Attendu que ce Programme a pour objectif principal d'apporter aux organisations municipales une aide financière leur permettant de disposer d'un nombre suffisant de pompiers qualifiés pour agir efficacement et de manière sécuritaire en situation d'urgence;

Attendu que ce Programme vise également à favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés requises par les pompiers volontaires ou à temps partiel qui exercent au sein des services de sécurité incendie municipaux;

Attendu que la municipalité de Durham-Sud désire bénéficier de l'aide financière offerte par ce programme;



Attendu que la municipalité de Durham-Sud prévoit la formation d'un (1) pompier pour le programme Pompier I au cours de l'année 2019 pour répondre efficacement et de manière sécuritaire à des situations d'urgence sur son territoire;

Attendu que la municipalité doit transmettre sa demande au ministère de la Sécurité publique par l'intermédiaire de la MRC Drummond en conformité avec l'article 6 du Programme.

Il est proposé par Karine Trahan

Et résolu de présenter une demande d'aide financière pour la formation de ces pompiers dans le cadre du Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel au ministère de la Sécurité publique et de transmettre cette demande à la MRC de Drummond.

Adoptée.

2023-12-300 5.5 Aero-feu – Soumission pour bunkers

Considérant la soumission déposée par Aero-feu pour l'achat de trois bunkers et autres équipements;

Il est proposé par Hilarius Peter

Et résolu d'accepter la proposition no S-00337841 au montant de 15 270,14\$ taxes en sus.

Que la commande soit effectuée en janvier 2024.

Adoptée.

6. TRAVAUX PUBLICS ET GÉNIE

6.1 Dépôt rapports hebdomadaires du mois

Le responsable des travaux publics dépose les rapports hebdomadaires des activités du service.

Adoptée.

2023-12-301 6.2 Programme d'aide à la voirie locale / Sous-volet – Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA CE)

Attendu que le conseil municipal de Durham-Sud a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

Attendu que le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

Attendu que les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

Attendu que les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

Attendu que le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

Attendu que la transmission de la reddition de compte des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2023 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

Attendu que le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre de la reddition de compte relative au projet;

Attendu que, si la reddition de compte est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

Attendu que les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;



Il est proposé par Bernard Martel

Et résolu unanimement et adopté que le conseil de Durham-Sud approuve les dépenses d'un montant de 13 142 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur les formulaires V-0321 (dossier #VTR22396-49015-17-20230519-025), conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Adoptée.

2023-12-302 6.3 Entretien de la patinoire – Embauche de José Trahan

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu d'embaucher José Trahan pour effectuer l'entretien hivernal de la patinoire selon la liste salariale en vigueur.

Adoptée.

7. HYGIÈNE DU MILIEU, ENVIRONNEMENT ET SANTÉ BIEN-ÊTRE

Aucun point.

8. AMÉNAGEMENT ET URBANISME

2023-12-303 8.1 Dossier 155, rue Trahan (9558-58-3357) – Mandat DHC Avocats – Remise illégale installée sans permis

Attendu le dossier non résolu du 155 rue Trahan (lot 6 344 075), concernant la construction illégale d'une remise ;

Attendu que plusieurs avis (lettre, avis d'infraction et constat d'infraction) ont été acheminés au propriétaire afin que celui-ci procède à la démolition de ladite remise, et ce, sans succès;

Attendu qu'aucune demande de permis de construction n'a été présentée pour régulariser la démarche de permis temporaire (remise temporaire pour permettre la construction de la résidence);

Il est proposé par Patrice Godin

Et résolu de mandater DHC Avocats pour présenter un deuxième constat d'infraction avec peine plus forte que le minimum accompagnée d'une demande d'injonction pour forcer le propriétaire à libérer la propriété de la remise illégale, sinon, de le faire exécuter par la municipalité aux frais du propriétaire.

2023-12-304 8.2 Dossier 130, rue Hôtel de ville (9558-58-3357) – Mandat DHC Avocats – Entretien défaillant sur un bâtiment principal

Attendu le dossier non résolu du 130 rue Hôtel de Ville (lot 5 982 286), concernant l'entretien défaillant du bâtiment principal en ce qui a trait à la dangerosité de celui-ci;

Attendu que des avis d'infraction devront être acheminés mentionnant l'urgence de demander un permis de rénovation ou ultimement de démolition;

Attendu qu'aucune demande de permis de rénovation n'a été présentée à ce jour pour régulariser la situation, problème déjà présent depuis 2018;

Il est proposé par Yvan Courchesne

Et résolu d'autoriser la directrice générale à transférer le dossier d'infraction à DHC avocats en vue de présenter (dans le cas où le propriétaire ne donne pas suite à ces avis) une demande d'injonction pour forcer le propriétaire à sécuriser le site en enclencher les démarches de démolition ou de rénovation.

Adoptée.

9. LOISIRS ET CULTURE

Aucun point.

ANNOTATION

PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DE DURHAM-SUD



10. COMMUNICATIONS DIVERSES

11. RAPPORT DES REPRÉSENTANTS

12. RAPPORT DES EMPLOYÉS

13. PÉRIODE DE QUESTIONS

2023-12-305 14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Karine Trahan
Et résolu que la séance soit levée à 19h48.

Adoptée.

Sylvie Laval
Mairesse

Julie St-Laurent
Directrice générale & greffière-trésorière

Je, Sylvie Laval, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal, équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142(2) du Code municipal.

Sylvie Laval, Mairesse

